

# 初期日本語教育向け指導者養成講座



## ～受講者募集～



(2019年度文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業)

日本語がほとんど分からない外国人の方が日本語教室に来た時、どう教えたらいいのか困ったことはありませんか？

そこで、本事業で開発する教材を使い、初期レベルの学習者のコミュニケーション能力を高めるための支援ができるような人材を養成するための講座を行います。

講座では、座学だけでなく、初期日本語教室に参加した体験を踏まえたワークショップも行います。日本語を教えるスキルアップにもつながるものです。

興味のある方、是非参加してください！

**無料**

**定員 20 名程度**

(希望者が多い場合は抽選)

■場所：刈谷市社会教育センター  
301 研修室

■対象：地域の日本語教室において初期日本語教育を行う意志のある方

■条件：原則、全回出席してください。  
また、初期日本語教室に3回以上参加してください。8割(6回)

以上出席し、初期日本語教室に3回以上参加した方に、修了証を交付します。

■申込：FAX 又は郵送で次の受講申込書をお送りいただくか、メールで以下の事項をお知らせください。(申込〆切9月11日(水曜日))

### ■日時<全7回(連続講座)>

1回目	9月14日(土)	10時～16時*
2回目	9月21日(土)	10時～16時*
3回目	10月5日(土)	13時30分～16時30分
4回目	10月26日(土)	10時～16時*
5回目	11月9日(土)	10時～16時*
6回目	11月30日(土)	13時30分～16時30分
7回目	12月14日(土)	13時30分～16時30分

※ 10時～16時の回は、途中1時間の昼休憩があります。

### 初期日本語教育向け指導者養成講座 受講申込書

氏名		活動歴 (ある方のみ)	[教室名]	[年数]
住所	〒			
電話番号		メールアドレス 又はFAX番号		
志望動機				

※ 9月11日(水曜日)までにお送りください。

※ 参加の可否については、9月13日(金曜日)までにメール又はFAXで御連絡いたします。

※ お送りいただいた個人情報は、当教室以外では使用しません。

問合せ先・申込先 愛知県 県民文化局 県民生活部 社会活動推進課 多文化共生推進室

住 所：〒460-8501 名古屋市中区三の丸三丁目1番2号

T E L：052-954-6138 F A X：052-971-8736 Eメール：tabunka@pref.aichi.lg.jp

U R L：http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html



愛知県多文化共生シンボルマーク

主催：愛知県 受託団体：Br iAsia 合同会社

回	日時	内容	講師
1	9月14日(土) 10時～16時	【事業説明、受託者紹介】	愛知県職員 伊藤クリスティーナ (Bri Asia 合同会社)
		【刈谷市の多文化共生事情】	刈谷市職員
		【地域日本語教育概論1】 ～国や愛知県内の状況を知る～	米勢 治子 (東海日本語ネットワーク)
		【地域日本語教育概論2】 ～地域日本語教育人材について考える～	千葉 月香 (名古屋大学大学院)
2	9月21日(土) 10時～16時	【対話型日本語教室1】 ～言語学習観と日本語教育活動～	米勢 治子
		【対話型日本語教室2】 ～支援観と支援者の役割～	千葉 月香
☆	日本語教室開催日 9月22日(日) 29日(日)		
3	10月5日(土) 13時30分～16時30分	【地域日本語教育事情1】 ～三河地域日本語教室関係者との 意見交換会～	米勢 治子
☆	日本語教室開催日 10月6日(日) 13日(日) 20日(日)		
4	10月26日(土) 10時～16時	【対話型日本語教室3】 ～対話型日本語教室での学びとは?～ 【自立と協働】 ～「自立学習」と「協働学習」～	千葉 月香
☆	日本語教室開催日 10月27日(日) 11月3日(日)		
5	11月9日(土) 10時～16時	【実践分析】 ～教室参加者の動き、狙い～	千葉 月香
☆	日本語教室開催日 11月10日(日) 11月17日(日) 11月24日(日)		
6	11月30日(土) 13時30分～16時30分	【地域日本語教育事情2】 ～平成30年度養成講座受講者との 意見交換会～	千葉 月香
☆	日本語教室開催日 12月1日(日) 12月8日(日)		
7	12月14日(土) 13時30分～16時30分	まとめ	千葉 月香 伊藤クリスティーナ



◆所在地◆

刈谷市東陽町1丁目32番地2  
(市民交流センター3階)

◆交通アクセス◆

電車の場合：JR・名鉄 刈谷駅（南口）  
徒歩8分

公共施設連絡バス：

全線「市役所」バス停から徒歩1分

◆会場の詳細はこちら◆

URL : [https://www.city.kariya.lg.jp/s\\_hisetsu/bunkashiminkouryu/syakaikyoikusenta/index.html](https://www.city.kariya.lg.jp/s_hisetsu/bunkashiminkouryu/syakaikyoikusenta/index.html)

むりょう  
無料

# にほんごきょうしつ はじめての日本語教室



(2019年度文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業)

「はじめての日本語教室」では、日本語がほとんどわからない外国人のみなさんに、日本語教育の専門家が、会話や文字を教えます。

「はじめての日本語教室」では、日本語サポーターと交流しながら、日本語を勉強します。

「はじめての日本語教室」では、地域のイベントに参加することもあります。

「はじめての日本語教室」に、来てくださいね!

日時：9月22日～12月22日の毎週日曜日 原則13:30～15:30 (13:15から受付します。)

※ 9月22日はオリエンテーションをするため、13:30～16:00です。

回数：13回

場所：2か所でやります。近い方に来てください。

① 刈谷市国際プラザ 201会議室

(刈谷市東陽町1丁目32番地2 (市民交流センター2階))

② 東刈谷市民センター 2階 研修室

(刈谷市松栄町2丁目16番地1)

持ち物：鉛筆、ノート 対象：16歳以上 定員：20名

申込：この日本語教室で勉強したい人は、FAX又は郵送で次の受講申込書を送るか、

メールで次の内容を教えてください。(申込9月19日(木曜日)まで)



## はじめての日本語教室 申込書

名前		在留資格	
住所		国籍	
電話番号		メールアドレス	
会場 (行く方に○をつけてください)	刈谷市国際プラザ ・ 東刈谷市民センター		

※ 申込みが多くて参加できないときは連絡します。

※ 定員に余裕がある場合は、当日でも参加できます。

※ 教えてもらった情報は、他のことには使いません。

問い合わせ先・申込先

愛知県 多文化共生推進室

住所：〒460-8501 名古屋市中区三の丸3-1-2

TEL：052-954-6138 FAX：052-971-8736 Eメール：tabunka@pref.aichi.lg.jp

URL：http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html



愛知県多文化共生シンボルマーク

主催：愛知県 受託団体：Bri Asia合同会社

べんきょう ないよう  
勉強する内容



がつ 9月22日～12月22日 (毎週日曜日)

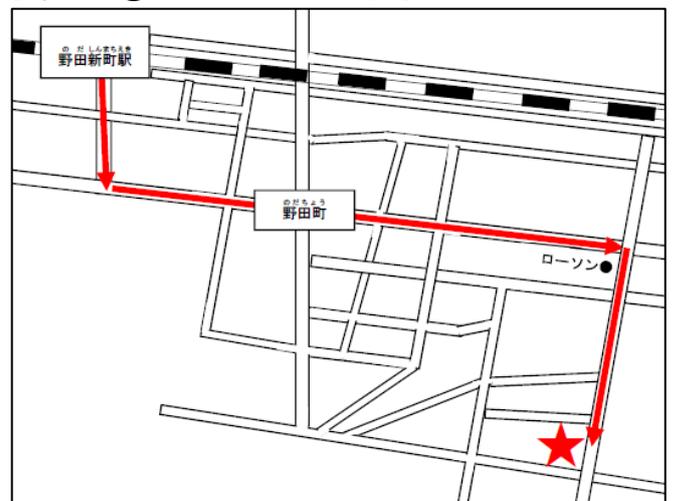
かい回	つき月	ひ日	てーまテーマ	おも かつどう 主な活動
かい1回	がつ9月	22日	おりえんてーしよんじこしょうかい オリエンテーションと自己紹介	おりえんてーしよん、なまえくにしょうかい オリエンテーション、名前や国を紹介する
かい2回		29日	わたしの一いちにち日	一いちにちになにををするか話す
かい3回	がつ10月	6日	かぞく家族	じぶんかぞくについて話す
かい4回		13日	すんでいるところ所	すんでいるところになにがあるか話す
かい5回		20日	たもの食べ物	すきたものについて話す
かい6回		27日	りょうり料理	じぶんくにりょうりしょうかい 自分の国の料理を紹介する
かい7回	がつ11月	3日	かい1回～6回の復習と発表	かい1回～6回で勉強したことを見直す
かい8回		10日	かい8回～11回のテーマは、みんなで決めます。	
かい9回		17日		
かい10回		24日		
かい11回	がつ12月	1日		
かい12回		②8日 ①15日	ふくしゅう はっぴょう じゅんび 復習と発表の準備	これまでべんきょうしたことをみなお見直す
かい13回		②15日 ①22日	はっぴょう 発表とふりかえり	できるようになったことを発表する

かいじょう かりやしこくさいがらぎ  
会場①：刈谷市国際プラザ



- ◆行き方◆  
電車の場合：JR・名鉄 刈谷駅（南口）徒歩8分  
公共施設連絡バス 全線「市役所」バス停から徒歩1分
- ◆詳しい案内はこちら◆  
URL : <http://www.kifanet.com/access.html>

かいじょう ひがしかりやしみんなせんたー  
会場②：東刈谷市民センター



- ◆行き方◆  
JR野田新町駅（南口）から徒歩10分  
公共施設連絡バス「かりまる」 運動公園・東刈谷線  
「東刈谷市民センター」バス停下車
- ◆詳しい案内はこちら◆  
URL : <https://www.city.kariya.lg.jp/shisetsu/shiyakusyoshiya/higashikariyashimin/index.html>

# はじめての日本語教室



## しんねんかい 新年会



ひ 白にち: 2020年1月5日(日曜日)

むりょう  
無料

じかん 時間: 13:00~15:30

ばしょ 場所: 刈谷市市民交流センター1階

### プログラム

かぞ たいかい  
書き初め大会



もち たいかい  
餅つき大会



たいかい  
かるた大会



にほんご  
日本語スピーチ! etc...



### はじめての日本語教室新年会 申込書

なまえ 名前		ざいりゅうしかく 在留資格	
めーるあどれす メールアドレス		こくせき 国籍	

※ 定員に余裕がある場合は、当日でも参加できます。

※ 教えてもらった情報は、他のことには使いません。

問い合わせ先・申込先 愛知県 多文化共生推進室

住所: 〒460-8501 名古屋市中区三の丸3-1-2

TEL: 052-954-6138 FAX: 052-971-8736 Eメール: tabunka@pref.aichi.lg.jp

URL: <http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html>



愛知県多文化共生シンボルマーク

**Free of Charge**

# Japanese Class for Beginners



(Japanese Language Education Program for "Foreigners Living in Japan" 2019)

In "Japanese Class for Beginners", professionals in Japanese education will give conversational and writing lectures to foreign residents. The class is for true beginners of Japanese. During the class, you can communicate and study with Japanese language supporters. You may also get the opportunity to join some community events.

We are looking forward to your participation!

**Class schedule : Every Sunday from September 22<sup>nd</sup> to December 22<sup>nd</sup>. (13 Classes)**

**Usual class time : 13:30 - 15:30 (You can sign in from 13:15.)**

※There is an orientation on September 22<sup>nd</sup>, so the class time will be from 13:30 to 16:00.

**Location : There are two venues, so please choose whichever one is easier for you to access.**

- ① **Kariya International Plaza, Meeting Room 201**  
(1-32-2 Toyo-cho, Kariya (2<sup>nd</sup> floor of Citizen Network Center))
- ② **Higashi Kariya Citizen Center, Research Room on 2<sup>nd</sup> floor**  
(2-16-1 Shoei-cho, Kariya)



**To attend the class, you need to be 16 years old or older. We ask students to bring their own pens, pencils and notebooks. We can accept a maximum of 20 students.**

**Application form : To apply, please fill in the application form below and send it by FAX or mail. You can also send us the information on the application form by e-mail to apply.**

**(Dead-line for the application: September 19<sup>th</sup> (Thursday))**

## Japanese Class for Beginners Application form

Name		Visa status	
Address		Nationality	
TEL		E-mail address	
Preferred Venue (Please circle)	Kariya International Plaza / Higashi Kariya Citizen Center		

※ We will contact you in the case you cannot join the class due to the number of applicants.

※ If we have less students than the capacity, you can join the class on the day.

※ We will keep your personal details confidential. Your information above will not be used for any other purpose.

Contact information Multicultural Society Section

Address : 〒460-8501 3-1-2 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi

TEL : 052-954-6138 FAX : 052-971-8736 E-mail : tabunka@pref.aichi.lg.jp

URL : <http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html>



Symbol of Aichi Multicultural Society

Organizer : Aichi prefecture's contract organization, Bri Asia LLC

# Curriculum



September 22nd~December 22nd (Every Sunday)

Class	Month	Date	Theme	Contents
1	Sep	22 <sup>nd</sup>	Orientation & Self-introduction	Orientation/ Introduce yourself (Name, Nationality, etc)
2		29 <sup>th</sup>	My Daily Life	Talk about your daily life
3	Oct	6 <sup>th</sup>	My Family	Talk about your family
4		13 <sup>th</sup>	Where I live	Talk about your neighborhoods
5		20 <sup>th</sup>	Food	Talk about your favorite food
6		27 <sup>th</sup>	Cuisines	Introduce cuisines from your country
7	Nov	3 <sup>rd</sup>	Review of Class1-6 & Presentation	Review contents of Class 1 - 6
8		10 <sup>th</sup>	The theme of Class 8 - 11 will be discussed and decided by the students	
9		17 <sup>th</sup>		
10		24 <sup>th</sup>		
11	1st			
12	Dec	② 8 <sup>th</sup> ① 15 <sup>th</sup>	Review & preparation for the presentation	Review contents of all classes
		② 15 <sup>th</sup> ① 22 <sup>nd</sup>	Review of Class1-6 & Presentation	Give a presentation about what you learned and skills you got

## Venue① : Kariya International Plaza



### ◆Access◆

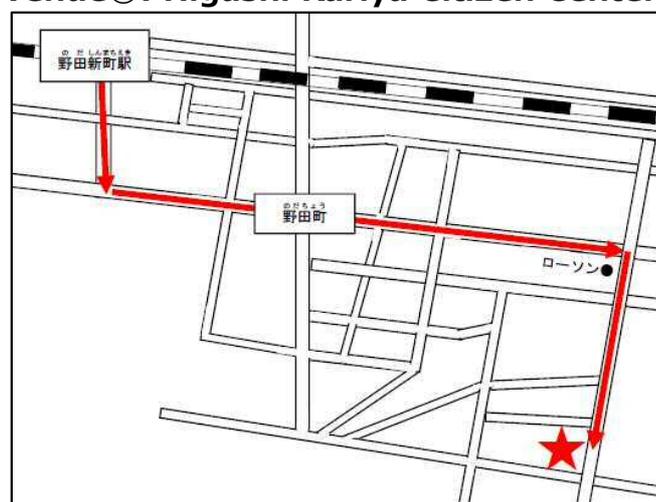
By train : 8 minutes walk from the South Exit of Kariya station (JR/Meitetsu)

Bus (Karimaru) : 1 minutes walk from Shiyakusyo stop

### ◆From more information◆

URL : <http://www.kifanet.com/access.html>

## Venue②: Higashi Kariya Citizen Center



### ◆Access◆

By train: 10 minutes walk from the South Exit of Nodashimachi station (JR)

Bus (Karimaru) : Get off the bus at Higashi Kariya SHIMIN center (Undo-koen · Higashikariya line)

### ◆From more information◆

URL :

<https://www.city.kariya.lg.jp/shisetsu/shiyakusyoshiya/higashikariyashimin/index.html>

GRATUIT

# Classe de japonês para iniciantes



("Projeto de educação japonesa do ano 2019 incentivado pela Agência de Cultura para "estrangeiros que vivem no país")

Na "Classe de japonês para iniciantes" profissionais da língua japonesa, ensinarão conversação e letras para os estrangeiros que não compreendem quase nada de japonês.

Na "Classe de japonês para iniciantes" estudaremos japonês através da conversação com assistentes da língua japonesa.

Na "Classe de japonês para iniciantes" as vezes participaremos nos eventos da região.

Venha participar conosco na "Classe de japonês para iniciantes"!

**Data:** 22 de setembro a 22 de dezembro em todos domingos

**Das 13h30min às 15h30min (recepção das 13h15min)**

※ No dia 22 de setembro devido a orientação horário será das 13h30 às 16h00min.

**Número de aulas:** 13 aulas

**Local:** Realizaremos nos 2 lugares. Venha no local mais perto.



① **Internacional Plaza da Cidade Kariya (Kariya-shi Kokusai Plaza), Sala de reunião 201**

(Kariya-shi Touyou-chou 1 Choume 32 Banchi (2º andar do Centro de Intercâmbio Cívico))

② **Centro Cívico de Higashi Kariya (Shimin Center), 2º andar do Sala de estágios**

(Cidade Kariya Syouei-chou 2 Choume 16 Banchi 1)

**Trazer:** Lápis e Caderno **Participante:** acima de 16 anos **Vagas:** 20 pessoas

Inscrição: Aqueles que querem estudar nesta classe de japonês para iniciantes, favor envie por FAX ou pelo correio o formulário de inscrição a seguir ou pelo e-mail com informação a seguir.

(O prazo para inscrição até no dia 19 de setembro (quinta-feira))

## Formulário de inscrição para Classe de japonês para iniciantes

Nome		Status de residência	
Endereço		Nacionalidade	
Número de telefone		E-mail	
Local (favor circule no local que irá)	Internacional Plaza da Cidade Kariya • Centro Cívico de Higashi Kariya		

※ Caso não tiver mais vagas entraremos em contato

※ Se estiver vagas sobrando, é possível participar no dia também.

※ Os dados pessoais, não serão utilizados para outros motivos.

**Local de contato e inscrição** Gabinete de Promoção Multicultural do Província de Aichi

Endereço: Código postal 460-8501 Nagoya-shi Nakaku Sannomaru 3-1-2

Telefone: 052-954-6138 Fax: 052-971-8736 E-mail: [tabunka@pref.aichi.lg.jp](mailto:tabunka@pref.aichi.lg.jp)

URL: <http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html>



Simbolo do Gabinete de Promoção Multicultural

Promoção: grupo de consignação: Companhia de responsabilidade limitada Bri Asia

# Conteúdo do curso



Dia 22 de setembro a 22 de dezembro (todas as segundas-feiras)

Veza	Mês	Dia	Tema	Atividade principal
1ª	9	22	Orientação e introdução	Orientação, apresentar o próprio nome e país
2ª		29	Meu dia-a-dia	Falar o que faz no dia-a-dia
3ª	10	6	Família	Falar sobre sua família
4ª		13	Lugar onde mora	Falar o que tem no lugar onde mora
5ª		20	Comida	Falar sobre comida que mais gosta
6ª		27	Cozinha	Apresentar comida típica do seu país
7ª	11	3	Apresentação e revisão da aula de 1ª a 6ª vezes	Revisar os que estudou na aula de 1ª a 6ª vezes
8ª		10	O tema da aula de 8ª a 11ª vezes, decidiremos com todos	
9ª		17		
10ª		24		
11ª	1			
12ª	12	② 8 ① 15	Revisão e preparação para apresentação	Revisar o conteúdo estudado
13ª		② 15 ① 22	Apresentação e revisão	Apresentar o que você consegue fazer agora

## Local ①: Internacional Plaza da cidade Kariya



### ◆ Acesso ◆

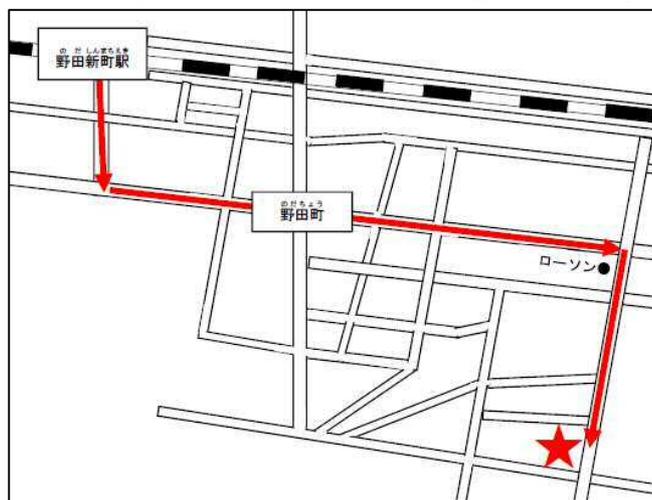
De trem: 8 min caminhando da estação Kariya de JR ou Meitetsu pela saída sul

Ônibus comunitário: andando 1 min do ponto de ônibus da "Prefeitura (Shiyakusho)".

### ◆ Para obter mais informação ◆

URL : <http://www.kifanet.com/access.html>

## Local ②: Centro Cívico de Higashi Kariya



### ◆ Acesso ◆

10 min andando da Estação Noda-Shinmachi de JR pela saída sul

Ônibus comunitário "Karimaru": *Undou Kouen, Higashi Kariya Sen.* Descer no ponto de ônibus "Centro Cívico de Higashi Kariya (Higashi Kariya Shimin Center)".

### ◆ Para obter mais informação ◆

URL :

<https://www.city.kariya.lg.jp/shisetsu/shiyakusyoshisya/higashikariyashimin/index.html>

Libre ang bayad

# Japanese Class para sa mga Beginners



(Japanese Language Education Program para sa mga "Dayuhang naninirahan sa Japan" 2019)

Sa "*Japanese Class para sa mga Beginners*", mga propesyonal sa Edukasyon ng wikang *Japanese* ang magtuturo ng pagsasalita at pagsusulat sa mga naninirahang dayuhan. Ang klase na ito ay para sa mga totoong beginners ng wikang *Japanese*. Sa loob ng klase, maaring makausap at mag-aral kasama ang mga *Japanese language supporters*. May oportunidad rin na makadalo sa *community events*. Aming hinihintay ang inyong pag-dalo sa kalse na ito!

**Class schedule : Tuwing linggo simula ng September 22nd ~ December 22nd. (13 Classes)**

**Oras : 13:30 - 15:30 (Maaring mag-sign in sa klase simula ng 13:15.)**

**※ May orientation sa September 22nd, kaya ang oras ng klase ay 13:30 ~ 16:00.**

**Lugar : Ang Klase ay gaganapin sa dalawang lugar na maaring makapili kung saan ang nais mag-aral.**

① Kariya International Plaza, Meeting Room 201

(1-32-2 Toyo-cho, Kariya (2nd floor of Citizen Network Center))

② Higashi Kariya Citizen Center, Research Room on 2nd floor (2-16-1 Shoei-cho, Kariya)



Para sa pagdalo ng klase, ang edad ay dapat nasa 16 edad o pataas. Magdala ng sariling pens, lapis at notebooks. Hanggang 20 na estudyante ang tatanggapin sa klase.

Application form : Para sa pag-apply, mangyaring lamang na sagutan ang application form at ipadala sa fax o mail. O maaring ipadala niyo ang inyong impormasyon sa e-mail.

(Ang Dead-line ng aplikasyon ay hanggang September 19th(Thursday))

## Application form ng Japanese Class para sa mga Beginners

Pangalan		Visa status	
Tirahan		Nasyonalidad	
TEL		E-mail address	
Bilugan ang nais na lugar	Kariya International Plaza / Higashi Kariya Citizen Center		

- ※ Amin kayong kokontakin kung hindi man maaring makadalo sa klase depende sa dami ng mga aplikanteng estudyante.
- ※ Kapag kaunti ang kapasidad ng dami ng mag-aaral, maaring makasali sa klase.
- ※ Ang inyong impormasyon ay gagamitan lamang sa layuning nakasaad sa itaas. Ang personal na detalyo ay confidential.

Contact information Multicultural Society Section

Adress : 〒460-8501 3-1-2 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi

TEL : 052-954-6138 FAX : 052-971-8736 E-mail : tabunka@pref.aichi.lg.jp

URL : <http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html>



Symbol of Aichi Multicultural Society

Organizer : Aichi prefecture' s contract organization, Bri Asia LLC

# Curriculum



September 22th~December 22 (Tuwing Linggo)

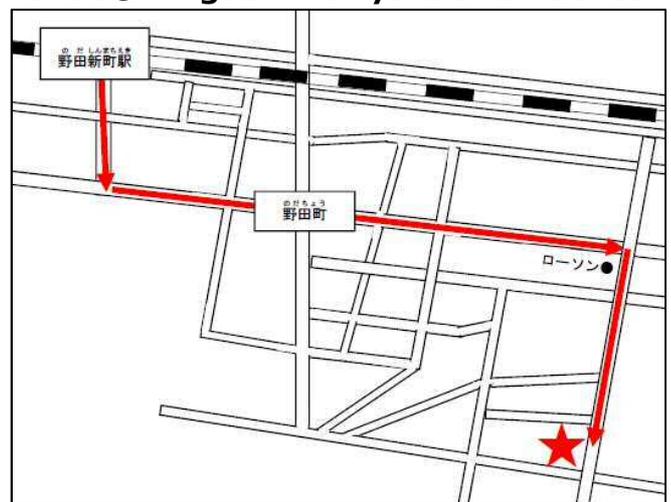
Klase	Buwan	Araw	Paksa	Nilalaman
1	Sep	22 <sup>nd</sup>	Orientation & Pagpapakilala ng sarili	Orientation/ Pagpapakilala (Name, Nationality, etc)
2		29 <sup>th</sup>	Ang aking isang araw	Pag-uusap tungkol sa ginagawa sa pang-araw-araw
3	Oct	6 <sup>th</sup>	Ang aking pamilya	Pag-uusap tungkol sa pamilya.
4		13 <sup>th</sup>	Tinitirahan na lugar	Pag-uusap tungkol kung anong mayroon sa paligid ng inyong tirahan
5		20 <sup>th</sup>	Pagkain	Pag-uusap tungkol sa paboritong pag-kain
6		27 <sup>th</sup>	Pagluluto	Pagpapakilala ng ulam o putahe ng sariling bansa
7	Nov	3 <sup>rd</sup>	Review ng Class1-6 & Presentation	Review ng mga nilalaman ng napag-aralan sa Class 1 - 6
8		10 <sup>th</sup>	Ang mga paksa na pag-aaralan sa Class 8 - 11 ay pag-uusapan at pag-iisipan ng mga estudyante.	
9		17 <sup>th</sup>		
10		24 <sup>th</sup>		
11	1st			
12	Dec	② 8 <sup>th</sup> ① 15 <sup>th</sup>	Review & paghahanda ng presentation	Pag-rereview ng mga napag-aralan.
		② 15 <sup>th</sup> ① 22 <sup>nd</sup>	Review ng Class1-6 & Presentation	Pagprepresentasyon tungkol sa napag-aralan at mga natutunan sa klase

## Venue① : Kariya International Plaza



- ◆Access◆  
By train: 8 minutes walk from the South Exit of Kariya station (JR/Meitetsu)  
Bus (Karimaru): 1 minutes walk from Shiyakusyo stop
- ◆From more information◆  
URL : <http://www.kifanet.com/access.html>

## Venue②: Higashi Kariya Citizen Center



- ◆Access◆  
By train: 10 minutes walk from the South Exit of Nodashimachi station (JR)  
Bus (Karimaru): Get off the bus at Higashi Kariya SHIMIN center (Undo-koen - Higashikariya line)
- ◆From more information◆  
URL : <https://www.city.kariya.lg.jp/shisetsu/shiyakusyoshisya/higashikariyashimin/index.html>

免费

# 日语教室入门



(2019年度文化厅为「生活在日本的外籍人」企划的日语教育事业)

「日语教室入门」由日语教育专家对无日语基础的各位外籍人教授日语会话及文字。

「日语教室入门」与日语指导员交流学习日语。

「日语教室入门」有时也参加地区活动。

欢迎参加「日语教室入门」!

时间：9月22日~12月22日的每周日 规定13:30~15:30 (从13:15开始受理。)

※ 9月22日因为是说明会,时间为13:30~16:00。

次数：13次

场地：在2处举办。请就近参加。

① 刈谷国际プラザ 201 会议室

(刈谷市东阳町1丁目32番地2(市民交流中心2楼))

② 东刈谷市民中心 2楼 研修室

(刈谷市松荣町2丁目16番地1)



携带物：铅笔、笔记本 对象：16岁以上 名额：20人

报名：有意在此日语培训班学习者,请将下方报名单用发传真、邮寄方式或通过邮件告知以下

内容报名。(报名截止日9月19日(周四))

## 日语教室入门 报名单

姓名		在留资格	
住址		国籍	
电话号码		邮箱地址	
会场(请在参加会场处画○)	刈谷国际プラザ ・ 东刈谷市民中心		

※ 如果由于报名者过多,不能参加时会另联系。

※ 如果名额未满,当天也可以参加。

※ 提交的相关信息,决不用于其他用途。

咨询处·报名处 爱知县 多文化共生推进室

地址：〒460-8501 名古屋市中区三之丸3-1-2

TEL：052-954-6138 FAX：052-971-8736 E mail：tabunka@pref.aichi.lg.jp

URL：http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html



爱知县多文化共生 象征标志

主办：爱知县 受委托团体：Bri Asia 合同公司

# 学习内容



9月22日～12月22日（毎周日）

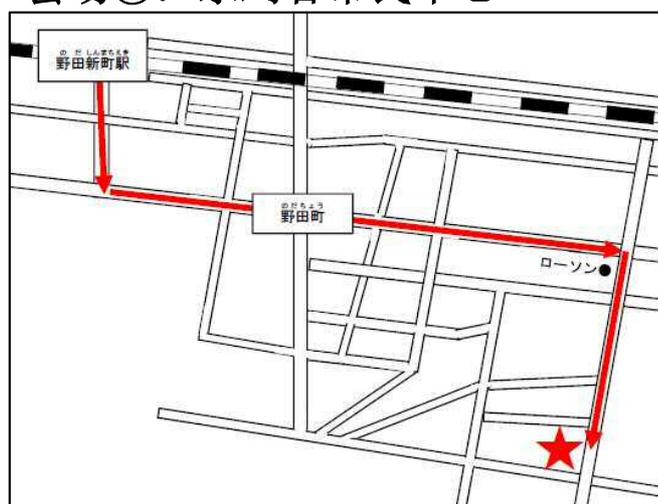
次	月	日	題目	主要活动内容
第1次	9月	22日	说明会与自我介绍	说明会、介绍自己的姓名及国家
第2次		29日	我的一天	讲述一天做的事情
第3次	10月	6日	家人	讲述有关自己的家人
第4次		13日	住的地方	讲述住处附近都有些什么
第5次		20日	食物	讲述关于自己喜欢的食物
第6次		27日	料理	介绍自己国家的料理
第7次	11月	3日	复习第1次～6次の内容与发表	重新复习第1次～6次学习内容
第8次		10日	大家来决定第8次～11次的主题。	
第9次		17日		
第10次		24日		
第11次	12月 1日			
第12次	12月	② 8日 ① 15日	复习及准备发表内容	重新复习至今学习的内容
第13次		② 15日 ① 22日	发表及回顾	发表学会的内容

## 会场①：刈谷国際プラザ



- ◆ 路径 ◆  
 乘电车：JR・名鉄刈谷站（南口）步行 8 分钟  
 公交巴士 全线「市役所」从巴士站步行 1 分钟
- ◆ 详细介绍 ◆  
 URL : <http://www.kifanet.com/access.html>

## 会场②：东刈谷市民中心



- ◆ 路径 ◆  
 JR 野田新町站（南口）步行 10 分钟  
 公交巴士「かりまる」运动公园・东刈谷线「东刈谷市民中心」巴士站下车
- ◆ 详细介绍 ◆  
 URL :  
<https://www.city.kariya.lg.jp/shisetsu/shiyaku-syoshisya/higashikariyashimin/index.html>

Miễn  
phí

# Lớp tiếng Nhật vỡ lòng



(Chương trình dạy tiếng Nhật dành cho người ngoại quốc sống tại Nhật do Sở Văn Hóa thực hiện năm 2019)

Tại “Lớp tiếng Nhật vỡ lòng”, các bạn người ngoại quốc hầu như không biết gì về tiếng Nhật sẽ được các chuyên gia tiếng Nhật dạy đàm thoại và chữ viết.

Tại “Lớp tiếng Nhật vỡ lòng”, bạn sẽ vừa giao lưu với những người hỗ trợ tiếng Nhật vừa học tiếng Nhật.

Tại “Lớp tiếng Nhật vỡ lòng”, bạn có thể tham gia vào các sự kiện của địa phương.

Hãy đến với “Lớp tiếng Nhật vỡ lòng” của chúng tôi nhé!

Ngày tháng: Chủ Nhật hàng tuần từ ngày 22 tháng 9 ~ ngày 22 tháng 12

13:30~15:30 (Mở cửa từ 13:15)

※ Ngày 22 tháng 9 là buổi hướng dẫn nên sẽ từ 13:30 đến 16:00.

Số lần: 13 lần

Địa điểm: Tổ chức tại 2 địa điểm sau. Bạn có thể chọn nơi gần nhà để tham gia.

① Kariyashi Kokusai Plaza Phòng hội nghị 201

(Kariyashi Toyochō 1 chome 32-2 (Shimin Kouryū Center Tầng 2))

② Higashi-Kariya Shimin Center Tầng 2 Phòng nghiên cứu

(Kariyashi Shōuei-cho 2 chome 16-1)



Cần mang theo: Bút chì, vở ghi chép Đối tượng: Từ 16 tuổi Số lượng: 20 người

Đăng ký: Các bạn muốn tham gia lớp học này xin gửi Phiếu Đăng Ký dưới đây bằng FAX hoặc qua đường bưu điện, hoặc

cho biết các thông tin dưới đây qua E-mail. (Hạn chót đăng ký 19 tháng 9 (Thứ Năm))

## Phiếu Đăng Ký Lớp Tiếng Nhật Vỡ Lòng

Họ tên		Tư cách lưu trú	
Địa chỉ		Quốc tịch	
Số điện thoại		Địa chỉ E-mail	
Tên hội trường (Khoanh tròn địa điểm sẽ đi)	Kariyashi Kokusai Plaza • Higashi-Kariya Shimin Center		

※ Chúng tôi sẽ liên lạc trong trường hợp bạn không thể tham gia do có nhiều người đăng ký (nếu không liên lạc có nghĩa là bạn có thể tham gia)

※ Trong trường hợp trống chỗ, bạn có thể tham gia mà không cần đăng ký trước.

※ Chúng tôi cam kết không sử dụng các thông tin bạn cung cấp vào mục đích khác.

Nơi đăng ký · Liên hệ

Tỉnh Aichi Văn Phòng Xúc Tiến Cộng Sinh Đa Văn Hóa

Địa chỉ: 〒460-8501 Nagoyashi Nakaku Sannomaru 3-1-2

TEL: 052-954-6138 FAX: 052-971-8736 E-mail: tabunka@pref.aichi.lg.jp

URL: <http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html>



Biểu tượng Cộng Sinh  
Đa Văn Hóa tỉnh Aichi

Ban tổ chức: Tỉnh Aichi Đơn vị được ủy quyền: Công ty trách nhiệm hữu hạn Bri Asia

# Nội dung chương trình



Từ ngày 22 tháng 9 đến ngày 22 tháng 12 (Chủ Nhật hàng tuần)

Lần	Tháng	Ngày	Chủ đề	Các hoạt động chính
Lần 1	Tháng 9	22	Buổi hướng dẫn và Giới thiệu bản thân	Hướng dẫn khóa học, Giới thiệu họ tên, quốc tịch
Lần 2		29	Một ngày của tôi	Nói chuyện về những việc làm trong 1 ngày
Lần 3	Tháng 10	6	Gia đình	Nói về gia đình mình
Lần 4		13	Nơi sinh sống	Nói về nơi mình đang sống
Lần 5		20	Món ăn	Nói về món ăn yêu thích
Lần 6		27	Ẩm thực	Giới thiệu về ẩm thực của đất nước mình
Lần 7	Tháng 11	3	Ôn bài từ lần 1~6 và báo cáo	Ôn lại những gì đã học từ lần 1~6
Lần 8		10	Chủ đề từ lần 8~11 sẽ do học viên quyết định	
Lần 9		17		
Lần 10		24		
Lần 11	1			
Lần 12	Tháng 12	② 8	Ôn tập và chuẩn bị báo cáo thành quả	Đánh giá những gì đã học
		① 15		
Lần 13	Tháng 12	② 15	Báo cáo thành quả và đánh giá	Báo cáo về những gì đã học được
		① 22		

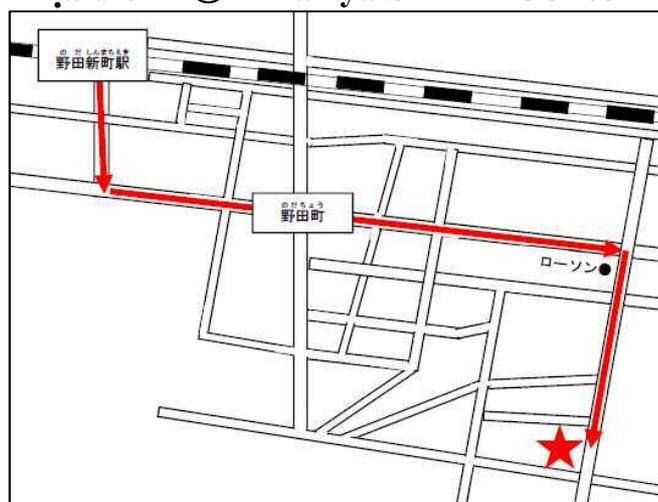
## Địa điểm ① : Kariyashi Kokusai Plaza



### Cách đi

Tàu điện: JR・Meitetsu Ga Kariya (Cửa Nam) Đi bộ 8 phút  
 Xe buýt: Tất cả các tuyến xe Từ trạm “Shiyakusho” đi bộ 1 phút  
 Chi tiết tại đây <http://www.kifanet.com/access.html>

## Địa điểm ② : Kariya Shimin Center



Cách đi JR Noda Ga Shinmachi (Cửa Nam) đi bộ 10 phút  
 Xe buýt “Karimaru” Tuyến Undokoen・Higashikariya  
 Xuống tại trạm “Higashi-Kariya Shimin Center”

### Chi tiết tại đây

<https://www.city.kariya.lg.jp/shisetsu/shiyakusyoshisya/higashikariyashimin/index.html>